

**Lieta C-5/20**

**Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu**

**Iesniegšanas datums:**

2020. gada 7. janvāris

**Iesniedzējtiesa:**

*Oberlandesgericht Düsseldorf* (Vācija)

**Datums, kurā pieņemts iesniedzējtiesas nolēmums:**

2019. gada 17. decembris

**Prasītāja, apelācijas sūdzības iesniedzēja un atbildētāja apelācijas tiesvedībā:**

*Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände – Verbraucherzentrale Bundesverband e.V.*

**Atbildētāja, apelācijas sūdzības iesniedzēja un atbildētāja apelācijas tiesvedībā:**

*Vodafone GmbH*

---

[..]

**OBERLANDESGERICHT DÜSSELDORF [FEDERĀLĀS ZEMES  
AUGSTĀKĀS TIESAS DISELDORFĀ]**

**LĒMUMS**

lietā

*Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände – Verbraucherzentrale Bundesverband e.V.* [Vācijas Patērētāju tiesību aizsardzības apvienību federācija], [..] Berlīne,

prasītāja, apelācijas sūdzības iesniedzēja un atbildētāja apelācijas tiesvedībā,

[..]

pret

*Vodafone GmbH*, [..]

[..] Diseldorfa

atbildētāja, apelācijas sūdzības iesniedzēja un atbildētāja apelācijas tiesvedībā,

[..]

Citi lietas dalībnieki:

*Bundesnetzagentur für Elektrizität, Gas, Telekommunikation und Eisenbahnen* [Federālais elektrības, gāzes, telekomunikāciju, pasta un dzelzceļa tīklu sabiedrisko pakalpojumu regulators], [..] Bonna, **[oriģ. 2. lpp.]**

20. *Zivilsenat des Oberlandesgerichts Düsseldorf* [Federālās zemes Augstākās tiesas Diseldorfā 20. civillietu senāts] [..] pēc pušu uzklausišanas 2019. gada 17. decembrī

n o l ē m a:

I.

Apturēt tiesvedību.

II.

*Oberlandesgericht Düsseldorf* Eiropas Savienības Tiesai uzdod šādus jautājumus par Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes Regulas (ES) Nr. 2015/2120 (2015. gada 25. novembris), ar ko nosaka pasākumus sakarā ar piekļuvi atvērtam internetam un groza Direktīvu 2002/22/EK par universālo pakalpojumu un lietotāju tiesībām attiecībā uz elektronisko sakaru tīkliem un pakalpojumiem un Regulu (ES) Nr. 531/2012 par viesabonēšanu publiskajos mobilo sakaru tīklos Savienībā, (OV L 310, 26.11.2015., 1. lpp.) (turpmāk tekstā – “Regula Nr. 2015/2120”), interpretāciju

prejudiciālā nolēmuma sniegšanai:

- 1) Vai Regulas Nr. 2015/2120 3. panta 1. punkts ir jāinterpretē tādējādi, ka tiešo lietotāju tiesības lietot pašu izvēlētas galiekārtas, izmantojot savu interneta piekļuves pakalpojumu, ietver arī tiesības, izmantojot galiekārtu (piemēram, viedtālruni, planšeti), kas tieši pieslēgta publiskā telekomunikāciju tīkla saskarpunktam, interneta piekļuves pakalpojumu lietot (koplietot, izmantojot piesaisti) arī ar citām galiekārtām (cita planšete/viedtālrunis)?
- 2) Ja atbilde uz pirmo jautājumu ir apstiprinoša:

Vai šīs regulas 3. panta 1. un 2. punkts ir jāinterpretē tādējādi, ka tiešo lietotāju galiekārtu izvēle tiek neatļauti ierobežota, ja piesaiste nav nedz līgumā aizliegta **[oriģ. 3. lpp.]**, nedz tiek tehniski ierobežota, tomēr, pamatojoties uz līgumisku vienošanos, izlietotais datu apjoms, izmantojot

piesaisti, atšķirībā no izlietotā datu apjoma, neizmantojot piesaisti, netiek ietverts *Zero-Rating* [nulles likmes] piedāvājumā, bet gan ieskaitīts pamata apjomā un, pārsniegšanas gadījumā, aprēķināts atsevišķi?

P a m a t o j u m s:

- 1 Prasītāja ir visu 16 Vācijas patērētāju tiesību aizsardzības biroju un vēl pārējo 25 patērētāju tiesību aizsardzības un sociālās jomas organizāciju jumta organizācija. Tā ir iekļauta tiesīgo iestāžu sarakstā saskaņā ar *Unterlassungsklagegesetz* [Likuma par prasībām atturēties no darbības] 4. pantu.
- 2 Atbildētāja ir mobilo sakaru pakalpojumu sniedzēja. Dažiem saviem mobilo sakaru tarifiem tā piedāvā tā saucamās “*Vodafone* paketes” (“*Chat-Pass*”, “*Social-Pass*”, “*Music-Pass*”, “*Video-Pass*”). Kopš 2017. gada oktobra patērētāji, noslēdzot pamatlīgumu, var bez maksas izvēlēties vienu paketi, par papildus paketēm ir jāmaksā papildus maksa. Ar šādu paketi patērētāji, izmantojot atbildētājas šim nolūkam izvēlētas lietojumprogrammas, var lietot noteiktus mobilo sakaru pakalpojumus, ar to saistītajiem datu apjomiem netiekot ieskaitītiem to attiecīgajā mobilo sakaru tarifā minētajā pamata datu apjomā. Tās vispārīgajos noteikumos šajā sakarā ir norādīts:
  - “b) Datu patēriņš, izmantojot piesaisti (karsto punktu zonu), [...] tiek ieskaitīts tarifa datu apjomā.
  - c) *Vodafone* pakete darbojas tikai valsts teritorijā. Ārvalstīs paketē iekļauto lietojumprogrammu izmantošana tiek ieskaitīta iekļautajā tarifa datu apjomā.”
- 3 Prasītāja apstrīd šos noteikumus līdztekus citiem noteikumiem, kas izskatāmajā lietā netiek aplūkoti. Tā uzskata, ka noteikumi nav saderīgi ar Regulas Nr. 2015/2120 3. pantu (noteikumu b) punkts) vai Regulas (ES) Nr. 531/2012, kas grozīta ar Regulu (ES) Nr. 2015/2120 (Viesabonēšanas regula), 6.a pantu (noteikumu c) punkts). Atbildētāja to apstrīd.
- 4 Federālais elektrības, gāzes, telekomunikāciju, pasta un dzelzceļa tīklu sabiedrisko pakalpojumu regulators (turpmāk tekstā – “Sabiedrisko pakalpojumu regulators”) kā kompetentā uzraudzības iestāde procedūru par noteikumu b) punktu ir izbeigusi, bet ir atbalstījusi aizliegumu attiecībā uz noteikumu c) punktu [orig. 4. lpp.], pamatojoties uz Viesabonēšanas regulas 6.a panta pārkāpumu. Prasība atcelt tiesību aktu, ko atbildētāja par to ir cēlusi, *Verwaltungsgericht Köln* [Kēlnes Administratīvajā tiesā] līdz šim nav izskatīta. Tikmēr *Verwaltungsgericht Köln* ar 2019. gada 18. novembra lēmumu [...] ir apturējusi tiesvedību un Tiesai iesniegusi apjomīgu lūgumu sniegt prejudiciālu nolēmumu par Viesabonēšanas regulas interpretāciju.
- 5 Pēc Sabiedrisko pakalpojumu regulatora uzklauššanas apgabaltiesa, ciktāl tam ir nozīme attiecībā uz lēmumu lūgt prejudiciālu nolēmumu, piesprieda atbildētājai pārtraukt iekļaut noteikumu c) punktu mobilo sakaru līgumos un prasību attiecībā uz noteikumu b) punktu noraidīja.

- 6 Attiecībā uz noteikumu b) punktu, piesaiste neesot ar līgumu aizliegta un tehniski arī esot iespējama. Noteikumu b) punktā paredzētais neesot vērsts pret noteiktām galiekārtām, bet gan padarot papildu galiekārtu lietošanu, izmantojot piesaisti, neatkarīgi no to veida un izcelsmes tikai ekonomiski neizdevīgāku. Turklāt *SIM* karti, ar ko pakete tiek lietota, ciktāl tas ir tehniski iespējams, varot ievietot arī citās iekārtās.
- 7 Savukārt noteikumu c) punkts neesot spēkā, jo tas esot pretrunā Viesabonēšanas regulas 6.a pantam. Pamata tarifs un pakete veidojot vienotu regulētu datu viesabonēšanas pakalpojuma kopumu; *Vodafone* paketi varot iegādāties tikai kopā ar pamata tarifu, tā pēc līguma par pamata tarifu izbeigšanas nevar patstāvīgi turpināt pastāvēt.
- 8 Par šo lēmumu, ciktāl tas tām attiecīgi ir nelabvēlīgs, abas puses iesniedza apelācijas sūdzību. Sabiedrisko pakalpojumu regulators iesniedza apsvērumus. Senāta lēmums ir atkarīgs no prejudiciālajos jautājumos minēto noteikumu interpretācijas. Ciktāl tas attiecas uz noteikumu c) punktu, Senāts, ņemot vērā *Verwaltungsgericht Köln* lēmumu par prejudiciālu jautājumu uzdošanu, kas attiecas uz to pašu noteikumu (skat. 4. punktu), atturas no jauna lūguma sniegt prejudiciālu nolēmumu iesniegšanas. **[orig. 5. lpp.]**
- 9 Abi prejudiciālie jautājumi ir par noteikumu b) punkta, kas attiecas uz piesaisti, spēkā esamību, ko ir jāizvērtē attiecībā pret Regulas Nr. 2015/2120 3. pantu. Puses piesaisti apspriež divās situācijās:
- pirmkārt, situācijā, kad mobilo sakaru iekārta tiek lietota kā maršrutētājs un dati no tās tiek pārsūti uz citu iekārtu, izmantojot vadus vai tos neizmantojot.
  - otrkārt, situācijā, kad mobilo sakaru iekārta tiek savienota ar mobilo *LTE* maršrutētāju un tādējādi tas, izmantojot mobilo sakaru iekārtu, izveido piekļuvi internetam.

*Par pirmo jautājumu:*

- 10 Pirmais jautājums attiecas uz problēmjautājumu, uz ko puses atbildējušas atšķirīgi, proti, vai ar Regulas Nr. 2015/2120 3. panta 1. punktu vispār tiek vai netiek reglamentēta vienlaicīga vairāku, tieši un netieši ar publisko telekomunikāciju tīklu savienotu, galiekārtu lietošana.
- 11 Prasītāja uzskata, ka Regulas Nr. 2015/2120 3. panta 1. punktā, kā tas izrietot no daudzskaitļa izvēles (tāpat kā no Regulas Nr. 2015/2120 4. apsvēruma), esot reglamentēta arī iespēja vienlaicīgi lietot vairākas galiekārtas. Turklāt Regulas Nr. 2015/2120 5. apsvērumā esot atsauce uz Direktīvas 2008/63/EK 1. pantu, saskaņā ar kuru galiekārtas esot iekārtas, ko tieši vai netieši pieslēdz pie publiskā telekomunikāciju tīkla saskarpunkta. Par labu šādai interpretācijai liecinot arī “*BEREC Guidelines on the Implementation by National Regulators of European Net Neutrality Rules*” (*BoR* (16) 127). To 27. punktā ir paredzēts:

*Piemēram, prakse ierobežot tālruņa kā modema izmantošanu, iespējams, ir uzskatāma par ierobežojumu galiekārtu, ar ko nodrošina pieslēgumu tīklam, izmantošanai*

Šīs “Guidelines” [pamatnostādnes] esot īpaši jāņem vērā, interpretējot Regulu Nr. 2015/2120, jo saskaņā ar Regulu (ES) 2018/1971 *BEREC* [Eiropas Elektronisko sakaru regulatoru iestāde] esot tieši paredzēta regulatīvās prakses Savienībā saskaņošanai. Tam principā piekrīt arī Sabiedrisko pakalpojumu regulators. [oriģ. 6. lpp.]

- 12 Turpretim atbildētāja uzskata, ka Regulas Nr. 2015/2120 3. pantā netiekot reglamentētas tiesības vienlaicīgi varēt lietot neierobežotu skaitu galiekārtu, tostarp galiekārtas bez mobilo sakaru funkcijas un trešo personu galiekārtas. Proti, šāda interpretācija nozīmētu, ka praktiski arī daudzas trešās personas varētu gūt labumu no mobilo sakaru pakalpojumu sniedzēja pakalpojuma, kas to pakalpojumus nepamatoti paplašinātu. No 5. apsvēruma izrietot, ka runa ir tikai par galiekārtām, “ar ko nodrošina pieslēgumu tīklam”.

*Par otro jautājumu:*

- 13 Gadījumā, ja atbilde uz pirmo jautājumu ir apstiprinoša, rodas nākamais jautājums, vai noteikumu b) punkts ir “ierobežojums” Regulas Nr. 2015/2120 3. panta 2. punkta izpratnē.
- 14 Apgabaltiesa balstījās uz to, ka ar noteikumu netiekot aizliegta piesaiste; drīzāk tā, arī tehniskā ziņā, esot iespējama. Tā tiekot tikai padarīta ekonomiski neizdevīgāka.
- 15 Savukārt prasītāja uzskata, ka “ierobežojumu” jau veido ekonomisko ieguvumu liegšana, kas citādi tiktu piešķirti. Esot pietiekama jebkāda veida piesaistes ekonomiski neizdevīgāka pozicionēšana.
- 16 Sabiedrisko pakalpojumu regulators uzskata, ka “ierobežojums” varot gan pastāvēt ne tikai piesaistes tehniska vai līgumiska aizlieguma gadījumā. Būtiskas vienmēr esot sekas, turklāt tas atsaucas uz 10. punktā minēto *BEREC Guidelines* 45. punktu (ar papildu skaidrojumiem 46.–48. punktā); tie ir formulēti šādi:

*When assessing whether an ISP limits the exercise of rights of end-users, NRAs should consider to what extent end-users’ choice is restricted by the agreed commercial and technical conditions or the commercial practices of the ISP. It is not the case that every factor affecting end-users’ choices should necessarily be considered to limit the exercise of end-users’ rights under Article 3 (1). The Regulation also foresees intervention in case such restrictions result in choice being materially reduced, but also in other cases that could qualify as a limitation of the exercise of the of the end-users’ rights under Article 3 (1).*[Vērtējot, vai interneta pakalpojumu sniedzējs ierobežo tiešo lietotāju tiesību izmantošanu, valstu regulatīvajām iestādēm ir jāņem vērā tas, cik lielā mērā saskaņotie

komerciālie un tehniskie nosacījumi vai interneta pakalpojumu sniedzēja komercdarbības prakse ierobežo tiešo lietotāju izvēli. Ne visi faktori, kas ietekmē tiešo lietotāju izvēli, uzskatāmi par tādiem, ar ko tiek ierobežotas tiešo lietotāju iespējas izmantot 3. panta 1. punktā paredzētās tiesības. Šajā regulā ir paredzēta iejaukšanās arī tad, ja šādu ierobežojumu dēļ izvēle praksē tiek būtiski samazināta, turklāt tā paredzēta arī citos gadījumos, ko var uzskatīt par tiešo lietotāju 3. panta 1. punktā paredzēto tiesību izmantošanas ierobežošanu.]

Šajā gadījumā esot jāņem vērā, ka noteikumu b) punkts attiecoties nevis uz noteiktām galiekārtām, bet gan uz papildu jebkāda veida un izcelsmes **[oriģ. 7. lpp.]** galiekārtām. Turklāt lietotāji, kuriem ir fiksēta tīkla vienotas likmes abonements, piesaistes izveidošanai izmantotu to, nevis mobilo sakaru iekārtas.

[..]

DARBBA VERSIJA